

INSTRUCTIONS FOR COMPLETING THE DECLARATION

INSTRUKCJE WYPEŁNIANIA DEKLARACJI

Fill in the declaration in CAPITAL LETTERS

Wypełnij deklarację LITERAMI DRUKOWANYMI

The declaration must be completed upon entering Italy and always carried with you, even when the declarant is not driving.

Deklaracja musi zostać wypełniona po wjeździe do Włoch i zawsze musi być ze sobą, nawet gdy zgłaszający nie prowadzi pojazdu.

The declaration must be delivered to the police operator.

Deklaracja musi zostać dostarczona operatorowi policji.

At the time of the check, the declaration will be withdrawn by the police operator. In this case it will be necessary to prepare another declaration.

W momencie kontroli deklaracja zostanie wycofana przez operatora policji. W tym przypadku będzie konieczne przygotowanie kolejnej deklaracji.

The declaration is valid for a maximum period of 72 hours from entry into Italy.

Deklaracja jest ważna przez maksymalny okres 72 godzin od wjazdu do Włoch

For motivated needs it is possible to extend the stay for another 48 hours. In this case, another declaration must be prepared.

W przypadku uzasadnionych potrzeb można przedłużyć pobyt o kolejne 48 godzin. W tym przypadku musi być przygotowana kolejna deklaracja.

In case of transit, the declaration is valid for a maximum period of 24 hours from entry into Italy. For motivated needs it is possible to extend the stay for another 12 hours. In this case, another declaration must be prepared.

W przypadku tranzytu zgłoszenie jest ważne przez okres maksymalnie 24 godzin od wjazdu do Włoch. Dla uzasadnionej potrzeby można przedłużyć pobyt o kolejne 12 godzin. W takim przypadku musi być przygotowana kolejna deklaracja

1. Indicate first name first and then surname./ **Podaj imię, a następnie nazwisko.**
2. Indicate the place of birth (city etc.) and the country of birth./ **Wskaż miejsce urodzenia (miasto itp.) i kraj urodzenia**
3. Indicate the date of birth (dd mm yy)/ **Podaj datę urodzenia (dd mm rr)**
4. Indicate the country of citizenship./ **Wskaż kraj obywatelstwa.**
5. Indicate the city of place of residence and the state. / **Podaj miasto i miejsce zamieszkania oraz państwo**
6. Indicate the full address of residence: the street, square etc./ **Podaj pełny adres zamieszkania: ulica, plac itp.**
7. Indicate type of document (e.g. IC\passport), number, authority that issued it, issue and expiry date./ **Podaj rodzaj dokumentu (np. IC \ paszport), numer, organ, który go wydał, datę wydania i datę ważności.**
8. Indicate your mobile phone number./ **Podaj swój numer telefonu komórkowego.**
9. Indicate the address of the home, residence or place where the possible stay will take place. / **Podaj adres domu, zamieszkania lub miejsca, w którym możliwy będzie pobyt.**
10. Indicate the crossing point or border from which you entered the Italian territory, the date (dd mm /yy) and the time (h: xx.vv) of entry and exit from the Italian territory, as well as the destination of the trip to Italy at the time of the check./ **Podaj adres domu, zamieszkania lub miejsca, w którym możliwy będzie pobyt./ Podaj miejsce przejścia lub granicę, z której wjechałeś na terytorium Włoch, datę (dd mm / yy) i godzinę (h: xx.vv) wjazdu i wyjazdu z terytorium Włoch, a także miejsce docelowe podróży do Włoch w momencie kontroli.**
11. The communication must be made to the prevention department of the competent healthcare company based on the place of entry on the national territory. The same communication must be made even if entry into Italy took place only for transit to reach another state (EU or non-EU). In the latter case, the maximum period of stay on the national territory is 24 hours, extendable for specific and proven needs of an additional 12

hours. Beyond this period, the obligations of health surveillance and fiduciary isolation for 14 days apply, simultaneously communicating the circumstance to the competent Health Authority for the territory where isolation is observed. /Należy się skomunikować z dziaem profilaktyki właściwego przedsiębiorstwa opieki zdrowotnej w oparciu o miejsce wjazdu na terytorium kraju. Tę samą komunikację należy wykonać, nawet jeśli wjazd do Włoch miał miejsce tylko w celu tranzytu do innego państwa (UE lub spoza UE). W tym drugim przypadku maksymalny okres pobytu na terytorium kraju wynosi 24 godziny, z możliwością przedłużenia o konkretne i potwierdzone potrzeby o dodatkowe 12 godzin. Po upływie tego okresu obowiązują obowiązki w zakresie kontroli zdrowotnej i izolacji powierniczej przez 14 dni, jednocześnie informując o okolicznościach właściwy organ ds. Zdrowia na terytorium, na którym obserwuje się izolację.

12. The place and date of the check must not be indicated: they are the responsibility of the police operator. / Nie należy podawać miejsca i daty kontroli: odpowiedzialność ponosi operator policji.

13. Indicate the name and surname of the declarant. The declaration must be signed in the presence of the police operator./ Podaj imię i nazwisko zgłaszającego. Oświadczenie musi zostać podpisane w obecności operatora policji.

A The document must be pre 14. Podaj imię i nazwisko zgłaszającego. Oświadczenie musi zostać podpisane w obecności operatora policji.sented to the police operator and must allow identification of the declarant's citizenship.

B The stay in Italy is allowed for a maximum period of 72 hours, extendable for motivated needs of another 48 hours. In case of transit, the deadline is 24 hours extendable by a further 12 hours.

A Dokument musi być wcześniej wypełniony w punkcie 14. Podaj imię i nazwisko zgłaszającego. Oświadczenie musi zostać podpisane w obecności operatora policji. Wystane do operatora policji i musi umożliwiać identyfikację obywatelstwa zgłaszającego.

B Pobyt we Włoszech jest dozwolony maksymalnie przez 72 godziny, z możliwością przedłużenia na uzasadnione potrzeby o kolejne 48 godzin. W przypadku tranzytu termin wynosi 24 godziny z możliwością przedłużenia o kolejne 12 godzin.